

KÖBÁNYAI LENGYEL ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. február 19-én 9.30 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Wygocki Richárdné	elnök
Dávid Mária	elnökhelyettes

Távolmaradását előre jelezte:

Wygocki Richárd	képviselő
-----------------	-----------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Vaderna Réka gazdasági ügyintéző	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Wygocki Richárdné elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözlí a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Vaderna Réka vezeti magyar nyelven.

Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Dávid Mária elnökhelyettest bízsa meg a Képviselő-testület, egyben kérdzem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Elnökhelyettes: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

5/2025. (II. 19.) határozat jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dávid Mária elnökhelyettest választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Mivel 2025-ben is várható a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által nemzetiségi kulturális kezdeményezés, illetve nemzetiségi táborok kategóriákban pályázatok kiírása, ezért kérem, hogy további, 6. napirendi pontnak vegyük fel az következő tárgykört: Döntés a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által 2025. évben nemzetiségi kulturális kezdeményezések, illetve nemzetiségi táborok kategóriákban kiírásra kerülő pályázatok díjáról.*

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a módosító javaslatot.

6/2025. (II. 19.) határozat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének módosításáról

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy 6. számú napirendként felveszi az alábbi tárgykört:

Döntés a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által 2025. évben nemzetiségi kulturális kezdeményezések, illetve nemzetiségi táborok kategóriákban kiírásra kerülő pályázatok díjáról

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a módosító javaslatot. Erre figyelemmel kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a módosított, 6 napirenddel kiegészített meghívót.

7/2025. (II. 19.) határozat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat képviselő-testületi ülése módosított napirendjének elfogadásáról

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés módosított napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Előterjesztés a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi munkatervének elfogadásáról**
(3. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
2. **Előterjesztés a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének elfogadásáról**
(4. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
3. **Előterjesztés a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) tiszteletdíjának és természetbeni juttatásának megállapításáról**
(5. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
4. **Előterjesztés a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérés eredményéről**
(6. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
5. **Előterjesztés a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal, a Magyarországi Lengyel Katolikus Szent Adalbert Egyesülettel és a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel együttműködési megállapodás megkötéséről**
(7. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
6. **Döntés a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által 2025. évben nemzetiségi kulturális kezdeményezések, illetve nemzetiségi táborok kategóriákban kiírásra kerülő pályázatok díjáról**
(Szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi munkatervének elfogadása

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy az SZMSZ 3. § (2) bekezdése szerint a munkaterv előkészítése az elnök feladata. Az SZMSZ 5. §-a szerint a munkatervet a Képviselő-testület a költségvetéssel egyidejűleg fogadja el.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, szavazzunk a javaslatról.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

8/2025. (II. 19.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi munkatervéről

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés d) pontjában, továbbá a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában meghatározott feladatkörében a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2025. évi munkatervét az 1. melléklet szerint fogadja el.
2. Ez a határozat 2025. január 1-jén lép hatályba és 2025. december 31-én hatályát veszti.

1. melléklet a 8/2025. (II. 19.) határozathoz

2025. január

- a) Folyamatos, aktív kapcsolattartás az Országos, a Fővárosi, a budapesti kerületi, illetve a vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal, valamint civil szervezetekkel.
- b) Folyamatos, aktív kapcsolattartás a Kőbányán található Lengyel Perszonális Plébániával, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, az Országos Lengyel Önkormányzattal, a Lengyel Kiegészítő Nemzetiségi Nyelvoktató Iskolával és Kiegészítő Nemzetiségi Óvodával, a Lengyel Kutatóintézettel és Múzeummal, illetve a kerületi civil szervezetekkel.
- c) Együttműködési megállapodás kötése a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel, valamint a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Alapítvánnyal.
- d) A kőbányai lengyelek történetének folyamatos kutatása.
- e) Folyamatos próbák, előkészületek a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A Mi Színháztársaságunk) februárban előadandó színdarabjával kapcsolatosan

2025. február

- a) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének elfogadása.
- b) Jelmez- és kellékkölcsönzés támogatása a Magyar Televízió Jelmez-és Kelléktárából a Jégkirálynő című színdarabnak a Lengyel Házban 2025. február 23-án, vasárnap 12 órakor történő bemutatásához. Szereplőként való részvétel az előadás során.
- c) A kőbányai BGSZC Giorgio Perlasca Technikum és Szakképző Iskola Nemzetiségi Farsang és Gasztronómia c. rendezvényének támogatása (február 28-án Prezi-bemutatóval, kortárs lengyel költő verse eredeti változatának és magyar fordításának biztosításával, lengyel népviseletekkel, népművészeti tárgyakkal, továbbá lengyel élelmiszerekkel).
- d) Oktatási igény felmérése a lengyel nyelvű első óvodai beiratkozási évre, illetve az első iskolai évfolyamra.

2025. március

- a) Aktuális feladatok teljesítése.
- b) Közös szervezésben jelmezes farsangi bál szervezése lengyel és magyar farsangi néphagyományok bemutatásával a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén. kőbányai lakosok részvételével (1051 Budapest, Nádor u. 51. II. 1.) – pogácsa biztosítása.
- c) Senior Farsangi Bál rendezése a Lengyel Házban március 4-én, húshagyó kedden 18 órakor (pogácsa, sütemény, üdítőitalok biztosítása), valamint az ünnepségre kulturális műsor összeállítása a lengyel ostatki (farsangfarka) néphagyományairól.
- d) Szereplőként való folyamatos részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó csoportunk) próbáin.
- e) Március 14-én, Bem József születésének 231. évfordulója alkalmából – a kőbányai Lengyel Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola tanulóival közösen – ünnepi koszorúzás a Bem-szobornál (megemlékezés a márciusi ifjakról, Bem apóról, a 1848/49-es forradalomról és szabadságharcról).
- f) Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak a március 15-i nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényén és koszorúzásán a Rákoskeresztúri új köztemetőben.
- g) A Lengyel Nagykövetség mellett működő Petőfi Sándor Lengyel Iskola (Szkola Polska im. Sándora Petőfiego przy Ambasadzie RP w Budapeszcie, 1025 Budapest, Törökvész út 67.) által szervezett „Húsvéti pálmakészítő műhely” anyagi támogatása.
- h) Részvétel a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Alapítvány tavaszi kulturális rendezvényén a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, támogatás nyújtása.

2025. április

- a) Április 6-án ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt – a kátyúi áldozatok emlékére.
- b) Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról.
- c) Kőbányai pályázat benyújtása.
- d) Aktuális feladatok teljesítése.
- e) Jelképes húsvéti csomagok biztosítása lengyel, ill. lengyel származású kőbányai nyugdíjasok részére.
- f) A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület klubtevékenységének jelképes anyagi támogatása.

2025. május

- a) Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi pénzmaradványának felosztására.
- b) Döntés a Kőbányai Önkormányzattól pályázat útján kapott támogatásról.
- c) Május 4-én, vasárnap 12 órakor, a fél 11-kor kezdődő szentmise után rövid megemlékezés a május 3-ai Alkotmány ünnepéről.
- d) VIII. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató – Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- e) Támogatás nyújtása a május 17-re tervezett elsőáldozás alkalmából a Lengyel Templom virágdíszekkel való feldíszítéséhez.
- f) Részvétel a VIII. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál. Majális Kőbányán, főzőverseny.
- g) Lengyel sajtótermékek kiadásának anyagi támogatása.
- h) Részvétel a Mindenkorai Segítő Szűz Mária Lengyel Perszonális Plébániatemplom ünnepi búcsúján; a búcsúnap támogatása.

2025. június

- a) A Lengyel Hagyományörző Gyermeknap megrendezése Kőbányán, a Kocsis Sándor Sportközpont vendégkertjében (1107 Budapest, Bihari u. 23.).
Budapesti, elsősorban kőbányai, illetve a főváros közelében élő lengyel családok, magyar barátaik és szimpatizánsaik gyermekei, a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok tagjai gyermekeinek, magyar barátaik, ill. szimpatizánsai gyermekeinek integrálása rövid lengyel gyermekdalok, gyermekjátékok, népdalok, köszöntők megtanulása, valamint egy rövidke játékos lengyelóra keretében. Híres lengyel lovagokról szóló újabb regék és mondák „színre vitele”, eljátszása lengyel és magyar nyelven. A résztvevők tartalmas időtöltését elősegítő kiegészítő programok: Hogyan öltöztessünk fel egy középkori lovagot, illetve egy úrhölgyet? – lovagi öltözék, kellékek, fegyverek; ugrálóvár, bohóc, arcfestés, kézműves foglalkozások; betekintés a lengyel gasztronómiába.
- b) Részvétel a Szent László Napok rendezvénysorozaton, koszorúzás a Szent László-szobornál.
- c) Részvétel a Magyarországi Lengyelség Napja alkalmából tartott ünnepségen, s ennek keretében a 2025. évi Szent László- és a Magyarországi lengyelekért-díj ünnepi átadásán.
- d) A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, illetve a Lengyel Művelődési Házzal közös szervezésben emléktábla készíttetése, illetve avatása a Conti-kápolnánál – a hajdan ott imádkozó lengyelek emlékére.
- e) Június 29-én ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt a poznaí 56-os júniusi felkelés emlékére felállított kopjafánál.
- f) A Hagyományörző Lengyel Katolikus Gyermektábor programjainak anyagi támogatása. Tervezett időpont: június 22-29; helyszín: Ustrzyki Górne – Bieszczady (Lengyelország).

2025. július

- a) Aktuális feladatok.
- b) Több budapesti lengyel nemzetiségi önkormányzattal, illetve civil szervezettel közös szervezésben: 3 napos magyarországi tanulmányi kirándulás 2025. június 28-ától 30-áig a Szepességből származó derenki lengyelek és leszármazottaik emlékére. Ünnepi koszorúzás és megemlékezés a derenki temetőben.

2025. augusztus

- a) Részvétel „lengyel színekben” a 2025. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen, a Szent István-napi körmeneten.
- b) A Lengyel Templom (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) Szent Kinga Kórusa számára a kórus fennállásának 20. évfordulója alkalmából tartandó 5-napos kórusműhely támogatása. Részvétel a műhelygyakorlatokon.

2025. szeptember

- a) Részvétel a XVIII. Kőbányai Hon- és Rendvédelmi Napokon az Óhegy parkban, főzőverseny.
- b) Ötnapos lengyelországi tanulmányi kirándulás (szeptember 26-30.) Tervezett útvonal: Budapest – Jarosław – Zamość.

2025. október

- a) Részvétel az aradi vértanúk tiszteletére megrendezendő ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeinél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.).
- b) Aktuális feladatok.

- c) „Lengyelek nyomában” – kőbányai autóbuszos városnéző kirándulás megszervezése az érdeklődők számára.
- d) Részvétel a XXXII. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programjain, támogatás nyújtása egyes programok megvalósításához.
- e) Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak az 1956-os forradalom és szabadságharc 69. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésén és az ünnepi koszorúzáson az Új Köztemető 301-es parcellájában.
- f) Részvétel az 1956-os forradalom és szabadságharc 69. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő lengyel nyelvű megemlékezésén és ünnepi koszorúzáson a magyar-lengyel szolidaritás kopjafájánál.

2025. november

- a) Részvétel a Nemzeti Gyásznapról való megemlékezésén és koszorúzáson a Pongrác Községi Ház emléktáblánál. (november 4.).
- b) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblájánál.
- c) Aktuális feladatok.
- d) A Lengyel Függetlenség Napja (november 11-e) alkalmából a Lengyel Házban tartandó ünnepi rendezvény támogatása.
- e) Kulturális műsor összeállítása a Lengyel Függetlenség Napja (november 11-e) alkalmából a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén (1105 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.). Az Apor Vilmos téri Piłsudski-emléktáblánál való ünnepi megemlékezés és koszorúzás után a november 11-én 12.30-tól tartandó ünnepi rendezvényre („születésnap tortát” biztosítása Lengyelország újjászületése alkalmából), egyúttal megemlékezés Szent Mártonról (november 11.), valamint lengyelországi, illetve magyarországi kultuszáról – kőbányai lengyelek, illetve lengyel származású lakosok bevonásával.
- f) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat közmeghallgatása.

2025. december

- a) Részvétel a Nemzetiségek Hagyományörző Karácsonyi Ünnepségén (a lengyel karácsonyi ünnepkör jeles hagyományainak bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban – a Nemzetiségek Napja megünneplésének keretében.
- b) Mikulás-ünnepség szervezése, mikuláscsomagok biztosítása a Lengyel Ház óvodásai, a – Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete szárnyai alatt a Lengyel Házban működő – Fekete Cimborák (Czarne Bratanki) cserkészcsapat tagjai, valamint a kőbányai lengyel, illetve lengyel származású gyermekek részére.
- c) Támogatás nyújtása a Hagyományos Civil Karácsonyi Ünnepség megrendezéséhez a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban.
- d) Karácsonyi ünnepség, ostyatörés megszervezése a Lengyel Házban.
- e) Szépkorúak karácsonyi ünnepségének támogatása és megszervezése a Lengyel Házban.
- f) Jelmez- és kellékkölcsönzés támogatása a Magyar Televízió Jelmez-és Kelléktárából egy karácsonyi tematikájú színdarabnak a Lengyel Házban történő bemutatásához. Szereplőként való részvétel az előadás során.
- g) Karácsonyi csomagok biztosítása rászoruló kőbányai nyugdíjasok számára.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének elfogadása

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) alapján elkészült a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembevételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) működési költségeire biztosított támogatásról szóló, NEMZ-MŰK-25-0157 azonosítószámon, 2025. január 27. napján kelt támogatói okiratban foglaltak.

A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2025. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítása az Njtv. 134. §-a alapján felfüggesztésre kerül. Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, szavazzunk a határozati javaslatról.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 9/2025. (II. 19.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 090 000 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 090 000 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 1 040 000 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 1 090 000 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 50 000 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 50 000 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 50 000 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 50 000 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.

3. A költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.

4. Az Önkormányzatnak a Gst. 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.

5. Az Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait kiemelt előirányzatonként, finanszírozási bevételeit és finanszírozási kiadásait kiemelt előirányzatonként az 1. melléklet határozza meg.

6. Az Önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt.

7. A házipénztárból felvett készpénz készpénzelőleg jogcímen kerül kiadásra, amellyel a készpénzfelvevőnek el kell számolnia a belső szabályzatában meghatározottak szerint.

8. Az Önkormányzat személyi juttatásokra, dologi kiadásokra, kis értékű tárgyi eszközök beszerzésére igényelheti készpénz felvételét a házipénztárból, figyelemmel a pénzügyi szabályzatban meghatározott készpénzelőleg és a házipénztári keret nagyságára.

9. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 300 000 Ft összeghatárig átcsoportosíthatja a kiadási előirányzatot a kiemelt előirányzatok között és a kiemelt előirányzatokon belül.

10. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 300 000 Ft összeghatárig jogosult a költségvetési bevételi és kiadási előirányzat módosítására az előirányzat teljesítésének megfelelően.

11. Az Önkormányzat elnöke köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni e határozat módosítását a

- a) a 2025. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2025. szeptemberi ülésére,
- b) a 2025. július 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2026. februári ülésére.

12. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

13. Ezt a határozatot 2025. január 1-jétől kell alkalmazni.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

3. napirendi pont

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) tiszteletdíjának és természetbeni juttatásának megállapításáról

Elnök: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 109. § (1) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete az elnökének, elnökhelyettesének, tagjának – a nemzetiségi önkormányzat költségvetése terhére, a nemzetiségi közfeladat-ellátás veszélyeztetése nélkül – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg.

A tiszteletdíj, természetbeni juttatás megállapítása nem kötelező, csupán lehetőség. Erre figyelemmel javaslom, hogy tiszteletdíj és természetbeni juttatás 2025. január 1. napjától – 2025. december 31. napjáig terjedő időszakra ne kerüljön megállapításra.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, szavazzunk a határozati javaslatokról.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

10/2025. (II. 19.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) tiszteletdíjának megállapításáról

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi működési költségvetési támogatása terhére 2025. január 1-jétől 2025. december 31-éig terjedő időszakra tiszteletdíjat nem állapít meg.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

11/2025. (II. 19.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) természetbeni juttatásának megállapításáról

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi működési költségvetési támogatása terhére 2025. január 1-jétől 2025. december 31-éig terjedő időszakra természetbeni juttatást nem állapít meg.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a harmadik napirendi pontot lezárom

4. napirendi pont

A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 12. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiséghez tartozó személynek joga van megtanulni anyanyelvét, részt venni anyanyelvű köznevelésben, oktatásban és művelődésben.

A Köznev. tv. 89. § (1)-(2) bekezdése szerint azon a településen, ahol legalább nyolc óvodáskorú vagy nyolc alsó tagozatos korú gyermek rendelkezik lakóhellyel és a demográfiai adatok alapján feltételezhető, hogy ez a létszám legalább három évig fennmarad, továbbá ha a szülők ezt igénylik, óvoda esetében a települési önkormányzat, alsó tagozat esetében a települési önkormányzat kezdeményezésére az illetékes tankerületi központ a hivatal tájékoztatása mellett gondoskodik a feladat helyben történő ellátásáról. A nemzetiséghez tartozók részére az óvodai csoportot, iskolai osztályt akkor is meg kell szervezni, fenn kell tartani, ha ugyanazon nemzetiséghez tartozó nyolc gyermek, tanuló szülője kéri.

Információim szerint a kőbányai szülők részéről ilyen igény sem az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre, sem pedig az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatásra vonatkozóan nem érkezett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, szavazzunk a határozati javaslatról.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

12/2025. (II. 19.) határozata

a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025/2026. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó nevelést az első óvodai nevelési évre vonatkozóan.
2. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, a 2025/2026. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó oktatást az első iskolai évfolyamon.
3. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a negyedik napirendi pontot lezárom.

5. napirendi pont

A Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal, a Magyarországi Lengyel Katolikus Szent Adalbert Egyesülettel és a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel együttműködési megállapodás megkötéséről

Elnök: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az előbbiekre figyelemmel a Kőbányai Lengyel Önkormányzat együttműködési megállapodást kíván kötni egyrészt a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31. I. emelet 7.), másrészt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével (1103 Budapest, Óhegy utca 11.), harmadrészt pedig a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel (1051 Budapest, Nádor utca 34.) a nemzetiségi érdekek védelme és képviselete, jogainak érvényesülése, önazonosságának megőrzése és erősítése, a történelmi és vallási hagyományok ápolása és gyarapítása, az anyanyelv és a kultúra megőrzése és gazdagítása, az óhazával való kapcsolattartás, valamint a rendelkezésre álló források eredményes felhasználása érdekében.

Az elfogadásra kerülő együttműködési megállapodások nagyban hozzájárulnak a kerületi lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, szavazzunk a határozati javaslatokról.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

13/2025. (II. 19.) határozata

**a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal
együttműködési megállapodás megkötéséről**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

14/2025. (II. 19.) határozata

**a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével együttműködési
megállapodás megkötéséről**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

15/2025. (II. 19.) határozata

**a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel együttműködési
megállapodás megkötéséről**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a ötödik napirendi pontot lezárom.

6. napirendi pont

Döntés a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által 2025. évben nemzetiségi kulturális kezdeményezések, illetve nemzetiségi táborok kategóriákban kiírásra kerülő pályázatok díjáról

Elnök: Mivel 2025-ben is várható a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által a nemzetiségi kulturális kezdeményezés, illetve nemzetiségi táborok kategóriákban pályázatok kiírása, ezért kérem, különítsünk el keretösszeget a pályázati díjak finanszírozása, a pályázatok sikeres benyújtása érdekében.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

16/2025. (II. 19.) határozata

a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által 2025. évben a nemzetiségi kulturális kezdeményezések, illetve a nemzetiségi táborok kategóriákban kiírásra kerülő pályázatokon történő indulás díjának biztosításáról

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által a nemzetiségi kulturális kezdeményezések, illetve a nemzetiségi táborok 2025. évi támogatása kategóriákban benyújtandó pályázatok díjaira mindösszesen 36 000 Ft keretösszeget biztosít a 2025. évi költségvetés működési kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, a hatodik napirendi pontot lezárom.

Elnök: Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 9 óra 42 perckor bezárom.



Wygocki Richárdné
elnök



Dávid Mária
jegyzőkönyv-hitelesítő



Vaderna Réka
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete

2025. február 19-én 9.30 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai **Polgármesteri Hivatal**
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe.

Tervezett napirend:

- 1. Előterjesztés a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi munkatervének elfogadásáról**
(3. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
- 2. Előterjesztés a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének elfogadásáról**
(4. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
- 3. Előterjesztés a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) tiszteletdíjának és természetbeni juttatásának megállapításáról**
(5. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
- 4. Előterjesztés a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igény felmérés eredményéről**
(6. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök
- 5. Előterjesztés a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal, a Magyarországi Lengyel Katolikus Szent Adalbert Egyesülettel és a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel együttműködési megállapodás megkötéséről**
(7. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Wygocki Richárdné elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 154-es számon, illetve e-mailben a VadernaReka@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző nap 16.00 óráig.

Budapest, 2025. február 14.

Üdvözlettel,

Wygocki Richárdné s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi munkatervéről

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének éves munkatervére vonatkozó szabályokat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének 49/2024. (X. 8.) határozatával elfogadott Szervezeti és Működési Szabályzata (a továbbiakban: SZMSZ) II. Fejezetének 1. pont 3.-5. §-a határozza meg.

Az SZMSZ 3. § (2) bekezdése szerint a munkaterv előkészítése az elnök feladata. Az SZMSZ 5. §-a szerint a munkatervet a Képviselő-testület a költségvetéssel egyidejűleg fogadja el.

II. Hatásvizsgálat

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat az elfogadott éves munkaterv alapján működik, az ülések előkészítése és a tervezett napirendi pontok meghatározása e dokumentum alapján történik.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A képviselő-testületi munkatervezethez a képviselőknek – az SZMSZ 3. § (5) bekezdése szerint – javaslataikat és észrevételeiket a Képviselő-testület elnökéhez a tárgyévet megelőző év december 15-ig kell benyújtaniuk.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete szükség szerint, a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott számú, de évente legalább négy testületi ülést tart.

Az SZMSZ 6. §-a szerint a Képviselő-testület naptári évenként két ülészakot tart január 1-jétől június 30-áig és augusztus 1-jétől december 31-éig.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. február 14.

Wygocki Richárdné s.k.
elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (II. 19.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi munkatervéről

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés d) pontjában, továbbá a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 89. §-ában meghatározott feladatkörében a következőket rendeli el:

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2025. évi munkatervét az 1. melléklet szerint fogadja el.
2. Ez a határozat 2025. január 1-jén lép hatályba és 2025. december 31-én hatályát veszti.

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat
2025. évi munkaterve**

2025. január

- a) Folyamatos, aktív kapcsolattartás az Országos, a Fővárosi, a budapesti kerületi, illetve a vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal, valamint civil szervezetekkel.
- b) Folyamatos, aktív kapcsolattartás a Kőbányán található Lengyel Perszonális Plébániával, a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, az Országos Lengyel Önkormányzattal, a Lengyel Kiegészítő Nemzetiségi Nyelvoktató Iskolával és Kiegészítő Nemzetiségi Óvodával, a Lengyel Kutatóintézettel és Múzeummal, illetve a kerületi civil szervezetekkel.
- c) Együttműködési megállapodás kötése a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel, valamint a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Alapítvánnyal.
- d) A kőbányai lengyelek történetének folyamatos kutatása.
- e) Folyamatos próbák, előkészületek a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A Mi Színjátszó Csoportunk) februárban előadandó színdarabjával kapcsolatosan.

2025. február

- a) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetésének elfogadása.
- b) Jelmez- és kellékkölcsönzés támogatása a Magyar Televízió Jelmez-és Kelléktárából a Jégkirálynő című színdarabnak a Lengyel Házban 2025. február 23-án, vasárnap 12 órakor történő bemutatásához. Szereplőként való részvétel az előadás során.
- c) A kőbányai BGSZC Giorgio Perlasca Technikum és Szakképző Iskola Nemzetiségi Farsang és Gasztronómia c. rendezvényének támogatása (február 28-án Prezi-bemutatóval, kortárs lengyel költő verse eredeti változatának és magyar fordításának biztosításával, lengyel népviseletekkel, népművészeti tárgyakkal, továbbá lengyel élelmiszerekkel).
- d) Oktatási igény felmérése a lengyel nyelvű első óvodai beiratkozási évre, illetve az első iskolai évfolyamra.

2025. március

- a) Aktuális feladatok teljesítése.
- b) Közös szervezésben jelmezes farsangi bál szervezése lengyel és magyar farsangi néphagyományok bemutatásával a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén. kőbányai lakosok részvételével (1051 Budapest, Nádor u. 51. II. 1.) – pogácsa biztosítása.
- c) Senior Farsangi Bál rendezése a Lengyel Házban március 4-én, húshagyó kedden 18 órakor (pogácsa, sütemény, üdítőitalok biztosítása), valamint az ünnepségre kulturális műsor összeállítása a lengyel ostatki (farsangfarka) néphagyományairól.
- d) Szereplőként való folyamatos részvétel a Lengyel Házban működő Nasza Grupa Teatralna (A mi színjátszó csoportunk) próbáin.
- e) Március 14-én, Bem József születésének 231. évfordulója alkalmából – a kőbányai Lengyel Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola tanulóival közösen – ünnepi koszorúzás a Bem-szobornál (megemlékezés a márciusi ifjacról, Bem apóról, a 1848/49-es forradalomról és szabadságharcról).

- f) Részvétel és koszorúzás a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak a március 15-i nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényén és koszorúzásán a Rákoskeresztúri új köztemetőben.
- g) A Lengyel Nagykövetség mellett működő Petőfi Sándor Lengyel Iskola (Szkola Polska im. Sándora Petőfiiego przy Ambasadzie RP w Budapeszcie, 1025 Budapest, Törökvész út 67.) által szervezett „Húsvéti pálmakészítő műhely” anyagi támogatása.
- h) Részvétel a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Alapítvány tavaszi kulturális rendezvényén a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, támogatás nyújtása.

2025. április

- a) Április 6-án ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt – a katyni áldozatok emlékére.
- b) Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról.
- c) Kőbányai pályázat benyújtása.
- d) Aktuális feladatok teljesítése.
- e) Jelképes húsvéti csomagok biztosítása lengyel, ill. lengyel származású kőbányai nyugdíjasok részére.
- f) A Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület klubtevékenységének jelképes anyagi támogatása.

2025. május

- a) Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2024. évi pénzmaradványának felosztására.
- b) Döntés a Kőbányai Önkormányzattól pályázat útján kapott támogatásról.
- c) Május 4-én, vasárnap 12 órakor, a fél 11-kor kezdődő szentmise után rövid megemlékezés a május 3-ai Alkotmány ünnepéről.
- d) VIII. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató – Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna.
- e) Támogatás nyújtása a május 17-re tervezett elsőáldozás alkalmából a Lengyel Templom virágdíszekkel való feldíszítéséhez.
- f) Részvétel a VIII. Kőbányai Balkán Esten a Mélytónál. Majális Kőbányán, főzőverseny.
- g) Lengyel sajtótermékek kiadásának anyagi támogatása.
- h) Részvétel a Mindenkor Segítő Szűz Mária Lengyel Perszonális Plébániatemplom ünnepi búcsúján; a búcsúnap támogatása.

2025. június

- a) A Lengyel Hagyományörző Gyermeknap megrendezése Kőbányán, a Kocsis Sándor Sportközpont vendégkertjében (1107 Budapest, Bihari u. 23.).
Budapesti, elsősorban kőbányai, illetve a főváros közelében élő lengyel családok, magyar barátaik és szimpatizánsaik gyermekei, a kőbányai nemzetiségi önkormányzatok tagjai gyermekeinek, magyar barátaik, ill. szimpatizánsai gyermekeinek integrálása rövid lengyel gyermekdalok, gyermekjátékok, népdalok, köszöntők megtanulása, valamint egy rövidke játékos lengyelóra keretében. Híres lengyel lovagokról szóló újabb regék és mondák „színre vitele”, eljátszása lengyel és magyar nyelven. A résztvevők tartalmas időtöltését elősegítő kiegészítő programok: Hogyan öltöztessünk fel egy középkori lovagot, illetve egy úrhölgyet? – lovagi öltözk, kellékek, fegyverek; ugrálóvár, bohóc, arcfestés, kézműves foglalkozások; betekintés a lengyel gasztronómiába.
- b) Részvétel a Szent László Napok rendezvénysorozaton, koszorúzás a Szent László-szobornál.

- c) Részvétel a Magyarországi Lengyelség Napja alkalmából tartott ünnepségen, s ennek keretében a 2025. évi Szent László- és a Magyarországi lengyelekért-díj ünnepi átadásán.
- d) A Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével, illetve a Lengyel Művelődési Házzal közös szervezésben emléktábla készíttetése, illetve avatása a Contikápolnánál – a hajdan ott imádkozó lengyelek emlékére.
- e) Június 29-én ünnepi koszorúzás a Lengyel Templom előtt a poznańi 56-os júniusi felkelés emlékére felállított kopjafánál.
- f) A Hagyományőrző Lengyel Katolikus Gyermektábor programjainak anyagi támogatása. Tervezett időpont: június 22-29; helyszín: Ustrzyki Górne – Bieszczady (Lengyelország).

2025. július

- a) Aktuális feladatok.
- b) Több budapesti lengyel nemzetiségi önkormányzattal, illetve civil szervezettel közös szervezésben: 3 napos magyarországi tanulmányi kirándulás 2025. június 28-ától 30-áig a Szepességből származó derenki lengyelek és leszármazottaik emlékére. Ünnepi koszorúzás és megemlékezés a derenki temetőben.

2025. augusztus

- a) Részvétel „lengyel színekben” a 2025. augusztus 20-án megrendezésre kerülő Szent István-napi ünnepségen, a Szent István-napi körmeneten.
- b) A Lengyel Templom (1103 Budapest, Óhegy u. 11.) Szent Kinga Kórusa számára a kórus fennállásának 20. évfordulója alkalmából tartandó 5-napos kórusműhely támogatása. Részvétel a műhelygyakorlatokon.

2025. szeptember

- a) Részvétel a XVIII. Kőbányai Hon- és Rendvédelmi Napokon az Óhegy parkban, főzőverseny.
- b) Ötnapos lengyelországi tanulmányi kirándulás (szeptember 26-30.) Tervezett útvonal: Budapest – Jarosław – Zamość.

2025. október

- a) Részvétel az aradi vértanúk tiszteletére megrendezendő ünnepi megemlékezésen a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeinél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.).
- b) Aktuális feladatok.
- c) „Lengyelek nyomában” – kőbányai autóbuszos városnéző kirándulás megszervezése az érdeklődők számára.
- d) Részvétel a XXXII. Lengyel Keresztény Kulturális Napok programjain, támogatás nyújtása egyes programok megvalósításához.
- e) Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzatnak az 1956-os forradalom és szabadságharc 69. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésén és az ünnepi koszorúzáson az Új Köztemető 301-es parcellájában.
- f) Részvétel az 1956-os forradalom és szabadságharc 69. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő lengyel nyelvű megemlékezésen és ünnepi koszorúzáson a magyar-lengyel szolidaritás kopjafájánál.

2025. november

- a) Részvétel a Nemzeti Gyásznapról való megemlékezésen és koszorúzáson a Pongrác Községi Ház emléktáblánál. (november 4.).
- b) Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblájánál.
- c) Aktuális feladatok.
- d) A Lengyel Függetlenség Napja (november 11-e) alkalmából a Lengyel Házban tartandó ünnepi rendezvény támogatása.
- e) Kulturális műsor összeállítása a Lengyel Függetlenség Napja (november 11-e) alkalmából a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület székhelyén (1105 Budapest, Nádor u. 34. II. 1.). Az Apor Vilmos téri Pilsudki-emléktáblánál való ünnepi megemlékezés és koszorúzás után a november 11-én 12.30-tól tartandó ünnepi rendezvényre („születésnap tortát” biztosítása Lengyelország újjászületése alkalmából), egyúttal megemlékezés Szent Mártonról (november 11.), valamint lengyelországi, illetve magyarországi kultuszáról – kőbányai lengyelek, illetve lengyel származású lakosok bevonásával.
- f) A Kőbányai Lengyel Önkormányzat közmeghallgatása.

2025. december

- a) Részvétel a Nemzetiségek Hagyományörző Karácsonyi Ünnepségén (a lengyel karácsonyi ünnepkör jeles hagyományainak bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban – a Nemzetiségek Napja megünneplésének keretében.
- b) Mikulás-ünnepség szervezése, mikuláscsomagok biztosítása a Lengyel Ház óvodásai, a – Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete szárnyai alatt a Lengyel Házban működő – Fekete Cimborák (Czarne Bratanki) cserkészcsapat tagjai, valamint a kőbányai lengyel, illetve lengyel származású gyermekek részére.
- c) Támogatás nyújtása a Hagyományos Civil Karácsonyi Ünnepség megrendezéséhez a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban.
- d) Karácsonyi ünnepség, ostyatörés megszervezése a Lengyel Házban.
- e) Szépkorúak karácsonyi ünnepségének támogatása és megszervezése a Lengyel Házban.
- f) Jelmez- és kellékkölcsönzés támogatása a Magyar Televízió Jelmez-és Kelléktárából egy karácsonyi tematikájú színdarabnak a Lengyel Házban történő bemutatásához. Szereplőként való részvétel az előadás során.
- g) Karácsonyi csomagok biztosítása rászoruló kőbányai nyugdíjasok számára.

Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló határozat
megalkotásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Magyarország 2025. évi központi költségvetéséről szóló 2024. évi XC. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) alapján elkészült a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló határozat tervezete (a továbbiakban: Tervezet). A Tervezet összeállításánál figyelembevételre kerültek a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által közzétett, a Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) működési költségeire biztosított támogatásról szóló, NEMZ-MŰK-25-0157 azonosítószámon, 2025. január 27. napján kelt támogatói okiratban foglaltak.

Az előterjesztés 2. melléklete az Áht. előírásának megfelelően az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatait tartalmazza mérlegszerűen, kiemelt előirányzat szerinti bontásban a feladat jellegére tekintettel, valamint bemutatja a működési és a felhalmozási feladatok hiányát és többletét.

A Tervezet mindösszesen bruttó 190 500 Ft összeget biztosít a reprezentációs kiadások fedezetére.

Az előterjesztés 3. melléklete az Önkormányzat előirányzat-felhasználási tervét tartalmazza.

Az Önkormányzat 2025. évi működési támogatásának összege a 2024. évhez képest nem változott. A működési kiadások tervezésénél figyelembevételre kerültek az Önkormányzat 2025. évi munkatervében megfogalmazott feladatok és a 2024. évről áthúzódó kifizetések. Az elsősorban a nemzetiségi programok fedezetére szolgáló feladatalapú támogatás 2025. áprilisában kerül folyósításra, ezért a Tervezet ehhez kapcsolódóan előirányzatot még nem tartalmaz.

Finanszírozási bevételként, a „maradvány igénybevétele” költségvetési soron 50 000 Ft előirányzat került tervezésre a feladatok fedezetének folyamatos biztosítása érdekében.

II. Hatásvizsgálat

A költségvetési határozatban megjelenő előirányzatok biztosítani tudják a nemzetiségi feladatok ellátását. Amennyiben az Önkormányzat 2025. március 15-éig nem rendelkezik elfogadott költségvetéssel, az állami támogatás folyósítása az Njtv. 134. §-a alapján felfüggesztésre kerül.

III. A végrehajtás feltételei

Az Njtv. 78. § (3) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi közügyek intézése során feladat- és hatáskörében eljárva önállóan megalkotja a költségvetését, és ezen alapuló költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 114. § (1) bekezdés d) pontja alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és zárszámadásáról.

A 2025. évi költségvetési határozat tervezetét az Önkormányzat elnökének 2025. február 15-éig kell benyújtania a Képviselő-testületnek.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló határozatot.

Budapest, 2025. február 19.


 Wygocki Richardné


Törvényességi szempontból ellenjegyzem:


 Dr. Szabó Krisztián
 jegyző

**A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2025. (... ..) határozata
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2025. évi költségvetésének
 - a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 1 090 000 Ft,
 - b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 1 090 000 Ft.
2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:
 - a) költségvetési bevételek: 1 040 000 Ft,
 - b) költségvetési kiadások: 1 090 000 Ft,
 - c) költségvetési működési hiány: 50 000 Ft,
 - d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
 - e) költségvetési hiány összesen: 50 000 Ft,
 - f) finanszírozási bevételek: 50 000 Ft,
 - g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
 - h) finanszírozási többlet: 50 000 Ft,
 - i) összes hiány: 0 Ft.
3. A költségvetés nem tartalmaz olyan fejlesztési célt, amely megvalósításához a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Gst.) 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik szükségessé.
4. Az Önkormányzatnak a Gst. 8. § (2) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylete, továbbá önkormányzati garanciavállalásból és kezességből kötelezettsége nem áll fenn.
5. Az Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait kiemelt előirányzatonként, finanszírozási bevételeit és finanszírozási kiadásait kiemelt előirányzatonként az 1. melléklet határozza meg.
6. Az Önkormányzat közvetett támogatást nem nyújt.
7. A házipénztárból felvett készpénz készpénzelőleg jogcímen kerül kiadásra, amellyel a készpénzfelvevőnek el kell számolnia a belső szabályzatában meghatározottak szerint.
8. Az Önkormányzat személyi juttatásokra, dologi kiadásokra, kis értékű tárgyi eszközök beszerzésére igényelheti készpénz felvételét a házipénztárból figyelemmel a pénzügyi szabályzatban meghatározott készpénzelőleg és a házipénztári keret nagyságára.
9. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 300 000 Ft összeghatárig átcsoportosíthatja a kiadási előirányzatot a kiemelt előirányzatok között és a kiemelt előirányzatokon belül.
10. Az Önkormányzat elnöke intézkedésenként legfeljebb 300 000 Ft összeghatárig jogosult a költségvetési bevételi és kiadási előirányzat módosítására az előirányzat teljesítésének megfelelően.

11. Az Önkormányzat elnöke köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni e határozat módosítását a
 - a) a 2025. január 1. és június 30. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2025. szeptemberi ülésére,
 - b) a 2025. július 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozóan a Képviselő-testület 2026. februári ülésére.
12. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.
13. Ezt a határozatot 2025. január 1-jétől kell alkalmazni.

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

A	B	C	D	E
1	Megnevezés	2025. évi előirányzat működés kötelező	2025. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2025. évi előirányzat összesen
2	Bevételek			
3	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000		1 040 000
4	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről			0
5	B3 Közhatalmi bevételek			0
6	B4 Működési bevételek			0
7	B5 Felhalmozási bevételek			0
8	B6 Működési célú átvett pénzeszközök			0
9	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök			0
10	Költségvetési bevételek összesen	1 040 000	0	1 040 000
11	B813 Maradvány igénybevétele	50 000		50 000
12	Finanszírozási bevételek összesen	50 000	0	50 000
13	Bevételek összesen	1 090 000	0	1 090 000
14	Kiadások			
15	K1 Személyi juttatások	60 000	150 000	210 000
16	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	7 800	20 981	28 781
17	K3 Dologi kiadások	408 719	42 500	451 219
18	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai			0
19	K5 Egyéb működési célú kiadások			0
20	K6 Beruházások		400 000	400 000
21	K7 Felújítások			0
22	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások			0
23	Költségvetési kiadások összesen	476 519	213 481	1 090 000
24	Finanszírozási kiadások			0
25	Kiadások összesen	476 519	213 481	1 090 000
26	Költségvetési hiány-többlet	563 481	-213 481	-50 000
27	Finanszírozási hiány-többlet	50 000	0	50 000
28	Összes hiány-többlet	613 481	-213 481	0
29	Hiány belső finanszírozása	50 000	0	50 000

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet előterjesztéshez
Ft-ban

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	G
	2023. évi várható teljesítés	2024. évi várható teljesítés	2024. évi előirányzat működés kötelező	2024. évi előirányzat működés önként	2024. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2024. évi előirányzat összesen	2025. évi előirányzat működés kötelező	2025. évi előirányzat működés önként	2025. évi előirányzat felhalmozás kötelező	2025. évi előirányzat összesen
1	Megnevezés									
2	Bevételek									
3	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	3 750 760	3 679 520	1 040 000		1 040 000	1 040 000			1 040 000
4	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről						0			0
5	B3 Közhatalmi bevételek						0			0
6	B4 Működési bevételek	98 040	50 267				0			0
7	B5 Felhalmozási bevételek		10 000				0			0
8	B6 Működési célú átvett pénzeszközök						0			0
9	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök						0			0
10	Költségvetési bevételek összesen	3 848 800	3 739 787	1 040 000	0	1 040 000	1 040 000	0	0	1 040 000
11	B813 Maradvány igénybevétele	409 257	201 102	20 000		20 000	50 000			50 000
12	Finanszírozási bevételek összesen	409 257	201 102	20 000	0	20 000	50 000	0	0	50 000
13	Bevételek összesen	4 258 057	3 940 889	1 060 000	0	1 060 000	1 090 000	0	0	1 090 000
14	Kiadások									
15	K1 Személyi juttatások	847 425	891 732	60 000	250 000	310 000	60 000	150 000		210 000
16	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	83 786	18 933	8 100	41 961	50 061	7 800	20 981		28 781
17	K3 Dologi kiadások	3 075 444	2 711 226	505 439	67 500	572 939	408 719	42 500		451 219
18	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai						0			0
19	K5 Egyéb működési célú kiadások						0			0
20	K6 Beruházások	50 300				127 000			400 000	400 000
21	K7 Felújítások						0			0
22	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások						0			0
23	Költségvetési kiadások összesen	4 056 955	3 621 891	573 539	359 461	1 27 000	476 519	213 481	400 000	1 090 000
24	Finanszírozási kiadások						0			0
25	Kiadások összesen	4 056 955	3 621 891	573 539	359 461	1 27 000	476 519	213 481	400 000	1 090 000
26	Költségvetési hiány-többlet	-208 155	117 896	466 461	-359 461	-127 000	563 481	-213 481	-400 000	-50 000
27	Finanszírozási hiány-többlet	409 257	201 102	20 000	0	0	50 000	0	0	50 000
28	Összes hiány-többlet	201 102	318 998	486 461	-359 461	-127 000	613 481	-213 481	-400 000	0
29	Hiány belső finanszírozása			20 000	0	0	50 000	0	0	50 000

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
	Megnevezés	I. hó	II. hó	III. hó	IV. hó	V. hó	VI. hó	VII. hó	VIII. hó	IX. hó	X. hó	XI. hó	XII. hó
1		2025. évi ei.											
2	Nyitó egyenleg	0	570 000	150 000	130 000	80 000	50 000	315 000	300 610	300 610	125 610	91 219	71 219
3	Bevételek												
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 040 000	520 000				520 000						
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről												
6	B3 Közhatalmi bevételek												
7	B4 Működési bevételek												
8	B5 Felhalmozási bevételek												
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök												
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök												
11	B813 Maradvány igénybevétele	50 000	50 000										
12	Bevételek összesen	1 090 000	570 000	0	0	0	520 000	0	0	0	0	0	0
13	Kiadások												
14	K1 Személyi juttatások	210 000					105 000			105 000			
15	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	28 781						14 390			14 391		
16	K3 Dologi kiadások	451 219		20 000	50 000	30 000	150 000			70 000	20 000	20 000	71 219
17	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai	0											
18	K5 Egyéb működési célú kiadások	0											
19	K6 Beruházások	400 000		400 000									
20	K7 Felújítások												
21	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások												
22	Kiadások összesen	1 090 000	0	420 000	20 000	30 000	255 000	14 390	0	175 000	34 391	20 000	71 219
23	Záró egyenleg		570 000	150 000	130 000	80 000	50 000	315 000	300 610	125 610	91 219	71 219	0

**Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) tiszteletdíjának és
természetbeni juttatásának megállapításáról**

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 109. § (1) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete az elnökének, elnökhelyettesének, tagjának – a nemzetiségi önkormányzat költségvetése terhére, a nemzetiségi közfeladat-ellátás veszélyeztetése nélkül – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg.

A képviselőknek megállapított tiszteletdíjat, természetbeni juttatást valamennyi képviselőnek meg kell állapítani, tekintettel a jogegyenlőség elvére.

A 2025. évi költségvetésben a működési költségvetési támogatásból 1 040 000 Ft szabad előirányzat áll rendelkezésre, amelyből havonta mindösszesen 85 000 Ft keretösszeg használható fel tiszteletdíj és a természetbeni juttatás fedezetére.

A tiszteletdíj, természetbeni juttatás megállapítása nem kötelező, csupán lehetőség. Erre figyelemmel javaslom, hogy tiszteletdíj és természetbeni juttatás 2025. január 1. napjától – 2025. december 31. napjáig terjedő időszakra ne kerüljön megállapításra.

II. Hatásvizsgálat

A tiszteletdíj és a természetbeni juttatás az önkormányzati képviselő feladatai ellátásához kapcsolódik, azt hivatott elősegíteni. A tiszteletdíjnak és a természetbeni juttatásnak határozatban történő meghatározása átlátható szabályozást eredményez.

III. A végrehajtás feltételei

Az Njtv. 109. § (1) bekezdés szerint a nemzetiségi önkormányzat testülete az az elnökének, az elnökhelyettesének, tagjának – a nemzetiségi önkormányzat költségvetése terhére, a nemzetiségi közfeladat-ellátás veszélyeztetése nélkül – tiszteletdíjat, természetbeni juttatást állapíthat meg.

Az Njtv. 109. § (3) bekezdése alapján a települési nemzetiségi önkormányzat elnökének tiszteletdíja nem lehet magasabb, mint a mindenkori közszerzőlati tisztségviselőkről szóló törvény szerinti illetményalap kétszerese.

Az Njtv. 109. § (6) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati tisztségviselő, képviselő tiszteletdíja közérdekű adat.

Az Njtv. 109. § (7) bekezdésre figyelemmel a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese részére megállapított tiszteletdíj nem érheti el az elnök részére megállapított összeget.

Az Njtv. 109. § (9) bekezdésre tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő tiszteletdíja, természetbeni juttatása nem lehet magasabb a nemzetiségi önkormányzat elnöke tiszteletdíjának, természetbeni juttatásának 30%-ánál.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. február 14.

Wygocki Richárdné s.k.
elnök

1. melléklet az előterjesztéshez

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (II. 19.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) tiszteletdíjának megállapításáról

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi működési költségvetési támogatása terhére 2025. január 1-jétől 2025. december 31-éig terjedő időszakra tiszteletdíjat nem állapít meg.

2. melléklet az előterjesztéshez

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (II. 19.) határozata

a Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnöke, elnökhelyettese és tagja(i) természetbeni juttatásának megállapításáról

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2025. évi működési költségvetési támogatása terhére 2025. január 1-jétől 2025. december 31-éig terjedő időszakra természetbeni juttatást nem állapít meg.

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó
nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés
eredményéről

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 12. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiséghez tartozó személynek joga van megtanulni anyanyelvét, részt venni anyanyelvű köznevelésben, oktatásban és művelődésben.

Az Njtv. 19. §-a alapján a nemzetiségi közösségeknek joguk van:

- a) törvényi keretek között intézmények létrehozásához és működtetéséhez, más szervtől történő átvételéhez,
- b) nemzetiséghez tartozók óvodai neveléséhez, általános iskolai neveléséhez-oktatásához, nemzetiségi kollégiumi ellátásához, gimnáziumi, szakközépiskolai, szakiskolai neveléséhez-oktatásához, felsőfokú képzéséhez, továbbá jogosultak
- c) az országos önkormányzat útján a kiegészítő nemzetiségi nevelés-oktatás feltételeinek megteremtését kezdeményezni és kialakításában közreműködni.

Az Njtv. 22. § (4)-(5) bekezdései szerint a nemzetiség anyanyelvű vagy anyanyelvi nevelése, nevelése-oktatása a helyi lehetőségek és igények szerint nemzetiségi óvodában, iskolában, iskolai osztályban vagy csoportban történhet. A településen meg kell szervezni és fenn kell tartani a nemzetiségi óvodai nevelést, továbbá a nemzetiségi iskolai nevelés-oktatást, ha ezt ugyanahhoz a nemzetiséghez tartozó legalább nyolc (gyermek) tanuló törvényes képviselője a fenntartótól kérte, és az óvodai csoport, iskolai osztály a nemzeti köznevelésről szóló törvény rendelkezései alapján megszervezhető. A fenntartó kevesebb jelentkező esetén is indíthat nemzetiségi osztályt, csoportot.

A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény (a továbbiakban: Köznev. tv.) 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, a tankerületi központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

A Köznev. tv. 89. § (1)-(2) bekezdése szerint azon a településen, ahol legalább nyolc óvodáskorú vagy nyolc alsó tagozatos korú gyermek rendelkezik lakóhellyel és a demográfiai adatok alapján feltételezhető, hogy ez a létszám legalább három évig fennmarad, továbbá ha a szülők ezt igénylik, óvoda esetében a települési önkormányzat, alsó tagozat esetében a települési önkormányzat kezdeményezésére az illetékes tankerületi központ a hivatal tájékoztatása mellett gondoskodik a feladat helyben történő ellátásáról. A nemzetiséghez tartozók részére az óvodai csoportot, iskolai osztályt akkor is meg kell szervezni, fenn kell tartani, ha ugyanazon nemzetiséghez tartozó nyolc gyermek, tanuló szülője kéri.

Információim szerint a kőbányai szülők részéről ilyen igény sem az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelésre, sem pedig az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi

nyelven folyó oktatásra vonatkozóan nem érkezett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz.

Mindezekre figyelemmel javasolom, hogy a Kőbányai Lengyel Önkormányzat a 2025/2026. tanévre vonatkozóan továbbra se tartson igényt Budapest Főváros X. kerületében lengyel anyanyelven folyó óvodai nevelésre, illetve iskolai oktatásra.

II. Hatásvizsgálat

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. február 14.

Wygocki Richárdné s.k.
elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (II. 19.) határozata

a nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre vonatkozó nevelési, illetve az első iskolai évfolyamra vonatkozó oktatási igényfelmérés eredményéről

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2025/2026. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó nevelést az első óvodai nevelési évre vonatkozóan.

2. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, a 2025/2026. tanévben nem igényli Budapest Főváros X. kerületében a lengyel anyanyelven folyó oktatást az első iskolai évfolyamon.

3. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú
Alapítvánnyal, a Magyarországi Lengyel Katolikus Szent Adalbert Egyesületével és
a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel együttműködési
megállapodás megkötéséről

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az előbbiekre figyelemmel a Kőbányai Lengyel Önkormányzat együttműködési megállapodást kíván kötni egyrészt a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal (1105 Budapest, Bánya utca 31. I. emelet 7.), másrészt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülettel (1103 Budapest, Óhegy utca 11.), harmadrészt pedig a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel (1051 Budapest, Nádor utca 34.) a nemzetiségi érdekek védelme és képviselete, jogainak érvényesülése, önazonosságának megőrzése és erősítése, a történelmi és vallási hagyományok ápolása és gyarapítása, az anyanyelv és a kultúra megőrzése és gazdagítása, az óhazával való kapcsolattartás, valamint a rendelkezésre álló források eredményes felhasználása érdekében.

Az együttműködési megállapodások az előterjesztés 1., 2. és 3. melléklete szerinti határozatok mellékletei.

II. Hatásvizsgálat

Az elfogadásra kerülő együttműködési megállapodások nagyban hozzájárulnak a kerületi lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2025. február 14.

Wygocki Richárdné s.k.
elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (II. 19.) határozata

**a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú
Alapítvánnyal együttműködési megállapodás megkötéséről**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Együttműködési megállapodás

amely egyrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR szám: 679594, adószám: 16928015-1-42, képviseli: **Wygocki Richárdné elnök**, a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi, Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvány** (székhely: 1105 Budapest, Bánya utca 31. I. emelet 7., bírósági nyilvántartási szám: 01-01-0006593, adószám: 18158469-1-42, képviseli: **Mihalicska Terézia elnök**, a továbbiakban: Alapítvány),

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

A megállapodás célja

1. Az Önkormányzat és az Alapítvány ezúton megállapodnak, hogy közösen kulturális, ismeretterjesztő, hagyományápoló és szabadidős programokat kívánnak szervezni. Erre figyelemmel az Önkormányzat – a .../2025. (II. 19.) számú határozatával elfogadott – együttműködési megállapodást köt az Alapítvánnyal.

A megállapodás terjedelme

2. A nemzetiségi érdekképviselettel összefüggő feladatok ellátása.
3. A nemzetiségi kulturális autonómiával összefüggő feladatok ellátása.
4. A nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatok ellátása.

A nemzetiségi érdekképviselettel összefüggő feladatok

5. Kölcsönös tájékoztatás pályázati lehetőségekről.
6. Tapasztalatcsere a nemzetiségi közösséget megillető jogosultságok érvényesítésével, az érdekképviselettel és a kötelezettségekkel kapcsolatos ügyekben.

A nemzetiségi kulturális autonómiával összefüggő feladatok

7. Közös programok kidolgozása, rendezvények, kiállítások szervezése a kerületi nemzetiséghez tartozók közötti kapcsolattartás mélyítése érdekében.
8. Nonprofit szakmai együttműködések, partneri kapcsolatok segítésére fórumok, konferenciák szervezése.
9. A humán, és nemzetiségi kulturális kapcsolatok erősítése.

A nemzetiségi léttel összefüggő feladatok

10. Önkéntesek toborzása és felkészítése a segítő feladatokra.
11. Információgyűjtés, hivatalos ügyek intézése, tájékoztatás.
12. Ismeretterjesztő, preventív jellegű előadások, fórumok szervezése.
13. Készség- és képességfejlesztő tréningek, képzések szervezése

Záró rendelkezések

14. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás teljesítésének tapasztalatait évente közösen értékelik, és arról a megállapodást aláíró elnökök a saját döntéshozó szervüket évente egyszer tájékoztatják.

15. A megállapodás 1 év, határozott időre jön létre és mindkét fél általi aláírását követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba. A jelen megállapodás a határozott idő elteltével megszűnik.

16. A jelen megállapodás bármelyik fél által – indoklás nélkül – írásban, 30 napos határidővel felmondható, illetve közös megegyezéssel megszüntethető.

17. Az együttműködési megállapodás két, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány az Önkormányzatot, egy pedig az Alapítványt illet meg.

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2025. február „ ”

Budapest, 2025. február „ ”

.....

Kőbányai Lengyel Önkormányzat

Wygocki Richárdné

elnök

.....

**Havasi Gyopár Szociális,
Egészségügyi, Kulturális, Segítő
Közhasznú Alapítvány**
Mihalicska Terézia elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (II. 19.) határozata

a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével együttműködési megállapodás megkötéséről

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PRI szám: 679594, adószám: 16928015-1-42, képviseli: Wygocki Richárdné elnök, a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről a **Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesülete** (székhely: 1103 Budapest, Óhegy utca 11., bírósági nyilvántartási szám: 01-02-0004957, adószám: 18043341-1-42, képviseli: Takácsné Kalińska Alicja Katarzyna elnök, a továbbiakban: Egyesület),

együttesen szerződő felek (továbbiakban: Felek) között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel.

1. A megállapodás célja

- 1.1. A Felek célja, hogy együttműködve és egymást segítve hatékonyan ápolják a budapesti lengyelség kulturális értékeit, segítsék a lengyel közösség nemzeti identitásának és kultúrájának megőrzését, megerősítését, valamint hagyományainak ápolását.
- 1.2. Az Önkormányzat 2025. február 19. napján megtartott testületi ülésén elfogadott/2025. (II. 19.) **határozata** alapján együttműködési megállapodást köt az Egyesülettel az alábbi célok megvalósítása érdekében.

2. Az együttműködés elvei

- 2.1. Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési lengyel kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével.
- 2.2. Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- 2.3. Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

3. A szerződő felek közös vállalásai

- 3.1. A Felek vállalják az alábbiakat:
 - megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
 - egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;
 - tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;
 - közös kulturális és hagyományőrző rendezvényeket szerveznek és lebonyolítanak;

- egymás rendezvényein részt vesznek és fellépnek;
- támogatják a lengyel hagyományőrző rendezvényeket, nyelvi táborokat;
- bel- és külföldi szakmai tanulmányutak közös támogatása, szervezése és lebonyolítása;
- gyermek és ifjúsági oktatási és kulturális rendezvények támogatása, szervezése és lebonyolítása.

4. Záró rendelkezések

- 4.1. Jelen megállapodást a felek 1 év, határozott időtartamra jön létre, és mindkét fél általi aláírását követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba. A jelen megállapodás a határozott idő elteltével megszűnik.
- 4.2. A jelen megállapodás bármelyik fél által – indoklás nélkül – írásban, 30 napos határidővel felmondható, illetve közös megegyezéssel megszüntethető.
- 4.3. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadók.
- 4.4. Az együttműködési megállapodás kettő egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány az Önkormányzatot, egy pedig az Egyesületet illet meg.

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2025. február „....”

Budapest, 2025. február „....”

Magyarországi Lengyel Katolikusok
Szent Adalbert Egyesülete
 Takácsné Kalińska Alicja Katarzyna
 elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
 Wygocki Richárdné elnök

**Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2025. (II. 19.) határozata
a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel együttműködési
megállapodás megkötéséről**

1. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai lengyel közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesülettel.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Kőbányai Lengyel Önkormányzat** (székhely: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR szám: 679594, adószám: 16928015-1-42, képviseli: Wygocki Richárdné elnök),

másrészről a **Magyarországi Bem József Lengyel Kulturális Egyesület** (székhely: 1051 Budapest, Nádor utca 34., bírósági nyilvántartás szám: 01-02-0001218, adószám: 19000943-1-41, képviseli: Dávid Mária elnök),

együttesen szerződős felek (továbbiakban: Felek) között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel.

1. A megállapodás célja

- 1.1. A Felek célja, hogy együttműködve és egymást segítve hatékonyan ápolják a budapesti lengyelség kulturális értékeit, segítsék a lengyel közösség nemzeti identitásának és kultúrájának megőrzését, megerősítését, valamint hagyományainak ápolását.
- 1.2. Az Önkormányzat 2025. február 19. napján megtartott testületi ülésén elfogadott **.../2025. (II. 19.) határozata** alapján együttműködési megállapodást köt az Egyesülettel az alábbi célok megvalósítása érdekében.

2. Az együttműködés elvei

- 2.1. Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési lengyel kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével.
- 2.2. Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- 2.3. Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

3. A szerződő felek közös vállalásai

3.1. A Felek vállalják az alábbiakat:

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;
- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;
- közös kulturális és hagyományőrző rendezvényeket szerveznek és lebonyolítanak;
- egymás rendezvényein részt vesznek és fellépnek;
- támogatják a lengyel hagyományőrző rendezvényeket, nyelvi táborokat;
- bel- és külföldi szakmai tanulmányutak közös támogatása, szervezése és lebonyolítása;
- gyermek és ifjúsági oktatási és kulturális rendezvények támogatása, szervezése és lebonyolítása.

4. Záró rendelkezések

- 4.1. Jelen megállapodást a felek 1 év, határozott időtartamra jön létre, és mindkét fél általi aláírását követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba. A jelen megállapodás a határozott idő elteltével megszűnik.
- 4.2. A jelen megállapodás bármelyik fél által – indoklás nélkül – írásban, 30 napos határidővel felmondható, illetve közös megegyezéssel megszüntethető.
- 4.3. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény vonatkozó rendelkezései az irányadók.
- 4.4. Az együttműködési megállapodás kettő egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány az Önkormányzatot, egy pedig az Egyesületet illet meg.

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2025. február „....”

Budapest, 2025. február „....”

Magyarországi Bem József Lengyel
Kulturális Egyesület
Dávid Mária elnök

Kőbányai Lengyel Önkormányzat
Wygocki Richárdné elnök

JELENLÉTI ÍV

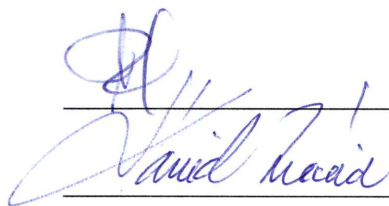
a Kőbányai Lengyel Önkormányzat
2025. február 19-ei
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Wygocki Richárdné elnök

Dávid Mária elnökhelyettes

Wygocki Richárd képviselő



—

Meghívottak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)



Vaderna Réka gazdasági ügyintéző
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)

